

**IQ HTA**

Bedienungsanleitung  
für den Endkunden  
**Siedle IQ HTA**

Operating Instructions  
for end users  
**Siedle IQ HTA**

Notice d'utilisation  
pour le consommateur  
**Siedle IQ HTA**

Istruzioni per l'uso  
per il cliente finale  
**Siedle IQ HTA**

Gebruikershandleiding  
voor de eindgebruiker  
**Siedle IQ HTA**

Betjeningsvejledning  
til slutbruger  
**Siedle IQ HTA**

Bruksanvisning  
för slutkunden  
**Siedle IQ HTA**

Instrucciones de empleo  
para el cliente final  
**Siedle IQ HTA**

Instrukcja obsługi  
dla odbiorcy końcowego  
**Siedle IQ HTA**

Инструкция по эксплу-  
атации  
для конечных клиентов  
**Siedle IQ HTA**

**SSS SIEDLE**

# Deutsch

## Ruftonunterscheidung

Türrufe und Etagenrufe unterscheiden Sie anhand der unterschiedlichen Ruftöne.

## Türruf annehmen

Hörer abnehmen, sprechen, Tür öffnen, auflegen.



## Türöffner auslösen

Betätigen Sie die Türöffner-taste, wird der Türöffner an der Türstation ausgelöst, von der zuletzt ein Türruf ausgelöst wurde.



## Licht schalten

Betätigen Sie die Licht-taste, wird eine an das System angeschlossene Beleuchtung geschaltet.



## Ruftonlautstärke einstellen

Mit dem Drehregler verändern Sie die Ruftonlautstärke des Geräts, die von 0 % bis 100 % einstellbar ist.

Die Mikrofonempfindlichkeit und die Hörerlautstärke sind nicht veränderbar.

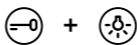
## Inbetriebnahme App



- 1 Download Siedle App
- 2 Folgen Sie den Anweisungen in der Siedle App. Es können maximal 4 App-Teilnehmer gleichzeitig angemeldet sein. Das Abmelden von einem Teilnehmer erfolgt über eine angemeldete App.
- 3 Die Apps 2-4 werden über eine bereits angemeldete App in Betrieb genommen.

### Hinweise:

- Der QR-Sicherheitscode befindet sich unter dem Hörer.
- Alternativ befindet sich der QR-Sicherheitscode auch auf der Leiterplatte ihrer Innenstation.



## App-Verknüpfungen löschen

Betätigen Sie die Schlüssel- und Lichttaste gleichzeitig für 5 Sekunden um alle App-Verknüpfungen dauerhaft zu löschen.

### Hinweis:



Blinkt die Lichttaste rot, liegt ein Verbindungsfehler vor. Weitere Informationen finden Sie auf der Siedle-Website.  
[www.siedle.de/AppFAQ](http://www.siedle.de/AppFAQ)

# English

## Call differentiation

You can distinguish between door calls and storey calls by their different call tones.

## Accepting door calls

Pick up the receiver, speak, release the door, replace the receiver.



### Triggering the door release

If you press the door release button, this triggers the door release on the door station which initiated the last door call.



### Light switching

If you press the light button, lighting connected to the system is switched on.



### Adjusting the ringtone volume

Use the rotary controller to change the call tone volume for the device. This can be adjusted from 0% to 100%. The microphone sensitivity and the receiver volume cannot be changed.

## Commissioning App



**1** Download the Siedle app

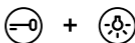
**2** Follow the instructions in the Siedle app.

Up to 4 app users can be logged in at the same time. A user can be logged out from a logged-in app.

**3** Apps 2-4 are commissioned via an already logged-in app.

### Remarks:

- The QR security code can be found under the receiver.
- Alternatively, the QR security code can also be found on your indoor station's circuit board.



### Deleting the app links

Press the key and light button at the same time for 5 seconds to permanently delete all app links.

### Remark:



If the light button flashes red, there is a connection error.

For more information, please refer to the Siedle website.

[www.siedle.com/AppFAQ](http://www.siedle.com/AppFAQ)

# Français

## Distinction des tonalités d'appel

Les appels de porte et les appels d'étage se différencient par différentes tonalités d'appel.

## Prendre l'appel de porte

Décrocher le combiné, parler, ouvrir la porte, raccrocher.



### Déclencher la gâche

Lorsque vous appuyez sur la touche gâche, la gâche de la platine de rue depuis laquelle le dernier appel de porte a été déclenché, se déclenche.



### Allumer la lumière

Lorsque vous appuyez sur la touche lumière, l'éclairage branché au système se met en service.



### Régler le volume de la tonalité d'appel

Le régulateur rotatif permet de modifier le volume de la tonalité d'appel de l'appareil, réglable de 0 % à 100 %.

La sensibilité du microphone et le volume du combiné ne sont pas modifiables.

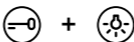
## Mise en service App



- 1 Téléchargement de "Siedle App"
- 2 Suivez les instructions de l'application "Siedle App". Un maximum de 4 utilisateurs de l'application peuvent être connectés en même temps. La déconnexion d'un utilisateur se fait par le biais d'une application connectée.
- 3 Les applications 2 à 4 sont mises en service via une application déjà enregistrée.

### Remarques :

- Le code de sécurité QR se trouve sous le combiné.
- Si besoin, le code de sécurité QR se trouve également sur la carte de circuits imprimés de votre platine intérieure.



### Supprimer les liens vers l'application

Appuyez simultanément sur la touche clé et la touche lumière pendant 5 secondes pour supprimer les liens vers l'application de manière définitive.

### Remarque:



Si la touche lumière clignote en rouge, cela indique une erreur de connexion. Vous trouverez des informations complémentaires sur la page Web de Siedle. [www.siedle.com/AppFAQ](http://www.siedle.com/AppFAQ)

# Italiano

## Differenziazione del tono di chiamata

Le chiamate dal posto esterno e le chiamate dal piano si differenziano in base ai diversi toni di chiamata.

## Accettazione chiamata dal posto esterno

Sollevarre il ricevitore, parlare, aprire la porta, riporre il ricevitore.



## Attivazione dell'apriporta

Azionando il tasto apriporta si comanda l'apriporta nel posto esterno da cui è stata inviata l'ultima chiamata dal posto esterno.



## Comanda luce

Azionando il tasto luce si comanda un impianto di illuminazione collegato al sistema.



## Impostazione del volume del tono di chiamata

Con il selettore rotante è possibile regolare il volume del tono di chiamata dell'apparecchio da 0% a 100%.

La sensibilità del microfono e il volume del ricevitore non sono modificabili.

## Messa in funzione App



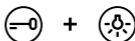
- 1 Scaricare la Siedle App
- 2 Seguire le istruzioni nella Siedle App.

Si possono registrare al massimo 4 utenti dell'app contemporaneamente. Lo scollegamento di un utente avviene tramite un'app registrata.

- 3 Le app 2-4 vengono messe in funzione tramite una app già registrata.

### Avvertenze:

- Il codice di sicurezza QR si trova sotto il ricevitore.
- In alternativa, il codice di sicurezza QR si trova sul circuito stampato del posto interno.



## Cancellazione dei collegamenti con la app

Premere contemporaneamente il tasto chiave e il tasto luce per 5 secondi per cancellare permanentemente tutti i collegamenti con la app.

### Avvertenza:



Se il tasto luce lampeggia di rosso, è presente un errore di connessione.

Per maggiori informazioni si rimanda al sito web Siedle. [www.siedle.com/AppFAQ](http://www.siedle.com/AppFAQ)

## Nederlands

### Oproeponderscheid

Deuroproepen en etage-oproepen onderscheiden zich aan de hand van verschillende beltonen.

### Deuroproep aannemen

Hoorn opnemen, spreken, deur openen, opleggen.



### Deuropener uitvoeren

Drukt u op de deuropener-toets, dan wordt de deuropener aan het deurstation aangestuurd, vanwaar het laatst een deuroproep werd uitgevoerd.



### Licht schakelen

Drukt u de lichttoets, dan wordt een op het systeem aangesloten verlichting geschakeld.



### Beltoonvolume instellen

Met de draairegelaar verandert u het beltoonvolume van het apparaat, wat van 0 % tot 100 % instelbaar is. De microfoongevoeligheid en het hoornvolume zijn niet te veranderen.

### Ingebruikname App



**1** Download Siedle App

**2** Volgt u de aanwijzingen in de Siedle App.

Er kunnen maximaal 4 App deelnemers tegelijkertijd zijn aangemeld. Het afmelden van een deelnemen geschiedt via een aangemelde App.

**3** De Apps 2-4 worden via een reeds aangemelde App in gebruik genomen.

#### Aanwijzingen:

- De QR veiligheidscode bevindt zich onder de hoorn.
- Alternatief bevindt de QR veiligheidscode zich ook de op printplaat van uw binnenstation.



#### App koppelingen wissen

Drukt u gelijktijdig de sleutel- en de lichttoets gedurende 5 seconden om alle App koppelingen definitief te wissen.

#### Aanwijzing:



Knippert de toets rood, dan is er een verbindingfout. Verdere informatie vindt u op de Siedle website. [www.siedle.com/AppFAQ](http://www.siedle.com/AppFAQ)

## Dansk

### Skelnen mellem opkaldstone

Dørkald og etagekald kan skelnes fra hinanden ved varierende ringetoner.

### Besvarelse af dørøpkald

Løft røret, tal, åbn døren, læg røret på.



### Døråbner udløses

Betjenes døråbnertasten, udløses døråbneren på den dørstation, hvorfra der sidst blev udløst et dørkald.



### Lys tændes

Betjenes lystasten, tændes et lys, der er forbundet med systemet.



### Lydstyrke for opkaldstone indstilles

Drejereguleringen bruges til at ændre apparatets lydstyrke for opkaldstone, der kan indstilles fra 0% til 100%.

Mikrofonsensibiliteten og lydstyrken for håndsættet kan ikke ændres.

### Ibrugtagning App



- 1 Download Siedle App
- 2 Følg anvisningerne i Siedle App.  
Der kan højst være 4 app-abonnenter logget på på samme tid. Aflogging af en abonnent sker via en tilmeldt app.
- 3 Apperne 2-4 tages i brug via en i forvejen tilmeldt app.

### Henvisninger:

- QR-sikkerhedskoden er anført under telefonrøret.
- Alternativt er QR-sikkerhedskoden også anført på printpladen til din svartelefon.



### Slet app-tilknytninger

Tryk på nøgle- og lystasten samtidigt i 5 sekunder for at slette alle app-tilknytninger permanent.

### Bemærk:



Blinker lystasten rød, er det tegn på forbindelsesfejl. Yderligere information på Siedles hjemmeside. [www.siedle.com/AppFAQ](http://www.siedle.com/AppFAQ)

# Svenska

## Differentiering av anrops-sig-naler

Tack vare olika anropssig-naler, kan du skilja mellan dörranrop och våningsplan-sanrop.

## Ta emot ett dörranrop

Lyfta hörluren, tala, öppna dörren, lägga på.



## Utlösa dörröppnaren

När du aktiverar dörröpp-ningsknappen, utlöses dörröppnaren till den dörr-station, från vilken ett dör-ranrop senast utlöstes.



## Koppla ljuset

När du aktiverar ljusk-nappen, kopplas en belys-ning som är ansluten till systemet.



## Ställa in ljudstyrkan för anropssignalen

Med vridreglaget kan ljudstyrkan på apparatens anropssignal ändras, juste-ring möjlig mellan 0 % och 100 %.

Mikrofonens känslighet och hörlurens ljudstyrka kan inte ändras.

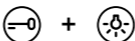
## Idrifttagning App



- 1 Nedladdning Siedle app
- 2 Följ anvisningarna i Siedle appen.  
Maximalt 4 app-deltagare kan vara inloggade sam-tidigt. Utloggningen av en deltagare sker via en inloggad app.
- 3 Apparna 2-4 tas i drift med hjälp av en redan inloggad app.

## Hänvisningar:

- QR-säkerhetskoden befinner sig under hörluren.
- Alternativt befinner sig QR-säkerhetskoden även på din inomhusstations kretskort.



## Radera app-anknytningar

Aktivera nyckel- och ljusk-nappen samtidigt under 5 sekunder, för att radera alla app-anknytningen per-manent.

## Hänvisning:



När ljusknappen blinkar rött, har det uppstått ett förbind-ningsfel.

Mer informationer finns på Siedle-webbplatsen.  
[www.siedle.com/AppFAQ](http://www.siedle.com/AppFAQ)



## Diferenciación de llamadas

Las llamadas de puerta y entrada se diferencian por los distintos tonos de llamada.

## Aceptar llamada de puerta

Descuelga el receptor, abre la puerta, cuelga el receptor.



## Activar abrepuertas

Si pulsa la tecla abrepuertas se activará el abrepuertas en la estación de puerta desde la que se activó por última vez una llamada de puerta.



## Encender la luz

Si pulsa el interruptor de la luz se encenderá la iluminación conectada al sistema.



## Ajuste del volumen de la señal de llamada

Con el mando giratorio puede cambiarse el volumen de la señal de llamada del aparato, ajustable de 0% a 100%.

La sensibilidad del micrófono y el volumen del auricular no pueden modificarse.

## Puesta en servicio App



- 1 Descargar la aplicación de Siedle
- 2 Sigue las instrucciones de la aplicación de Siedle. Solo pueden haber iniciado sesión un máximo de 4 estaciones de la aplicación al mismo tiempo. El cierre de sesión de una estación se realiza a través de una aplicación con sesión iniciada.
- 3 Las aplicaciones 2-4 se ponen en funcionamiento a través de una aplicación ya registrada.

### Notas:

- El código de seguridad QR se encuentra bajo el microteléfono.
- De forma alternativa, el código de seguridad QR también se encuentra en la tarjeta de circuito de su estación interior.



## Borrar los enlaces de la aplicación

Pulsar la tecla de la llave y de luces al mismo tiempo durante 5 segundos para borrar los enlaces de la aplicación de forma permanente.

### Nota:



Si la tecla de luces parpadea en rojo, hay un error de conexión.

Encontrará más información en el sitio web de Siedle.  
[www.siedle.com/AppFAQ](http://www.siedle.com/AppFAQ)

## Polski

### Rozróżnianie dźwięków dzwonka

Wywołania domofonowe i wywołania na piętrze różnią się dźwiękami wywołania.

### Odbieranie wywołania z drzwi wejściowych

Należy podnieść słuchawkę, przeprowadzić rozmowę, otworzyć drzwi, odłożyć słuchawkę.



### Aktywowanie funkcji otwierania drzwi

Po naciśnięciu przycisku otwierania drzwi włączy się elektrozaczep drzwiowy na stacji zewnętrznej, z której ostatnio nastąpiło wywołanie domofonowe.



### Włączanie światła

Po naciśnięciu przycisku włączania światła włączone zostanie oświetlenie podłączone do systemu.



### Ustawianie głośności dzwonka

Regulatorem obrotowym zmienia się głośność dźwięku wywołania urządzenia, którą można ustawić w zakresie od 0% do 100%.

Nie można zmienić czułości mikrofonu ani głośności słuchawki.

### Uruchomienie App



- 1 Pobieranie aplikacji Siedle
- 2 Postępować według instrukcji aplikacji Siedle. Jednocześnie może być zalogowanych maksymalnie 4 uczestników aplikacji. Wylogowanie uczestnika następuje przez zalogowaną aplikację.
- 3 Aplikacje 2–4 są uruchamiane przez jedną już zlogowaną aplikację.

### Wskazówki:

- Kod zabezpieczający QR znajduje się pod słuchawką.
- Alternatywnie zabezpieczający kod QR znajduje się również na płytce drukowanej stacji wewnętrznej.



### Usuwanie powiązań aplikacji

Należy nacisnąć jednocześnie przycisk klucza i włączania światła na 5 sekund, aby na stałe usunąć powiązania aplikacji.

### Wskazówka:



Jeżeli przycisk podświetlany miga na czerwono, występuje błąd połączenia.

Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej Siedle.

[www.siedle.com/AppFAQ](http://www.siedle.com/AppFAQ)

## русский

### Различение сигнала вызова

Дверные и этажные вызовы отличаются различными сигналами вызова.

### Прием дверного вызова

Снять трубку, поговорить, открыть дверь, положить трубку.



### Устройство отпирания двери сработало.

При нажатии на кнопку отпирания двери срабатывает устройство отпирания двери на дверной панели вызова, с которой последней был активирован дверной вызов.



### Включение освещения

При нажатии на кнопку освещения включается присоединенное к системе освещение.



### Настройка громкости сигнала вызова

Поворотным регулятором Вы изменяете громкость сигнала вызова устройства, которую можно настроить в диапазоне от 0 % до 100 %.

Чувствительность микрофона и громкость звука в трубке не могут быть изменены.

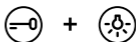
### Ввод в эксплуатацию App



- 1 Скачать приложение Siedle
- 2 Следуйте указаниям в приложении Siedle. Не более 4 абонентов приложения могут войти в систему одновременно. Выход из системы одного из абонентов осуществляется через приложение, вошедшее в систему.
- 3 Приложения 2-4 вводятся в работу через уже зарегистрированное приложение.

#### Указания:

- Защитный QR-код находится под трубкой.
- Кроме того, защитный QR-код также находится на печатной плате вашей внутренней панели.



### Удалить ярлыки приложения

Нажмите кнопку с символом ключа и кнопку освещения одновременно на 5 секунд, чтобы навсегда удалить все ярлыки приложения.

#### Указание:



Если кнопка освещения мигает красным цветом, это означает, что имеется ошибка соединения. Дальнейшая информация приведена на сайте Siedle. [www.siedle.com/AppFAQ](http://www.siedle.com/AppFAQ)

**SSS SIEDLE**

S. Siedle & Söhne

Postfach 1155  
78113 Furtwangen  
Telefon +49 7723 63-0  
Telefax +49 7723 63-300  
[www.siedle.de](http://www.siedle.de)  
[info@siedle.de](mailto:info@siedle.de)

© 2020/02.21  
Printed in Germany  
Best.-Nr. 210010594-00